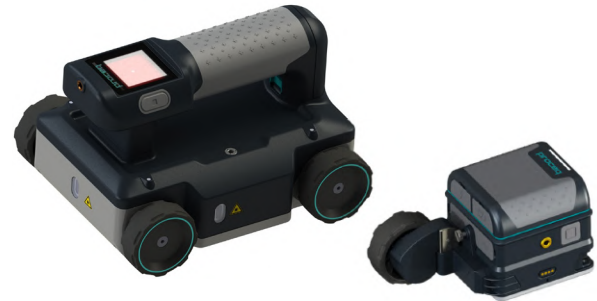
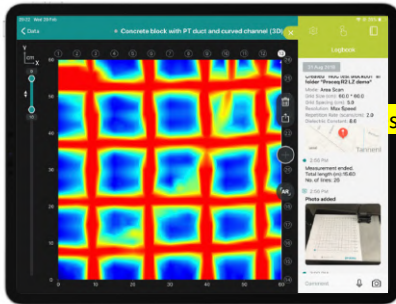


Proceq® GPR Live



GP8000 | GP8800

Quick Start Guide & Product Certificates

Kurzanleitung & Produktzertifikate

Guide de Prise en Main & Certificats de produits

Guida Breve & Certificati di prodotto

Guía de Inicio Rápido & Certificados del producto

Guia de Inicio Rápido & Certificados do produto

Краткое руководство & Сертификаты продукта

クイックスタートガイド & 製品証明書

快速入門指南 & 产品证书

빠른 시작 안내서 & 제품 인증서

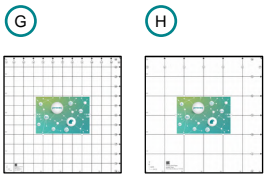
PROMAT



SWISS MADE

	Proceq GP8000	Proceq GP8800
A	●	●
B	●	●
C	●	●
D	● (x2)	●
E	●	●
F	●	●
G	●	●
H	●	●
I	●	●
J	●	
K	●	
L		●
M		●
N		●
O		●
P		●
Q		●
R	○	○
S	○	○
T	○	○
U	○	○
V	○	○
W	○	○
Z	○	○

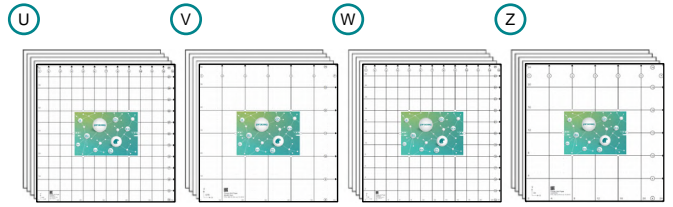
- Included / inbegriffen / inclus / incluso / incluido / inclu do / включены / 含まれる / 包括 / 포함 된
- Optional / optional / optionnel / opzionale / opcional / opcional / необязательный / オプション / 可選的 / 선택 과목

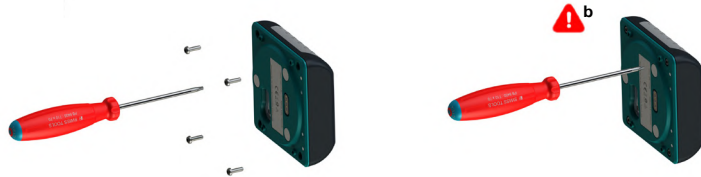
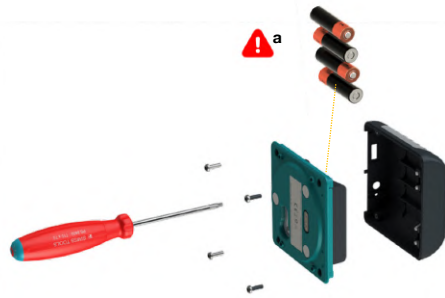


Proceq GP8000



Proceq GP8800

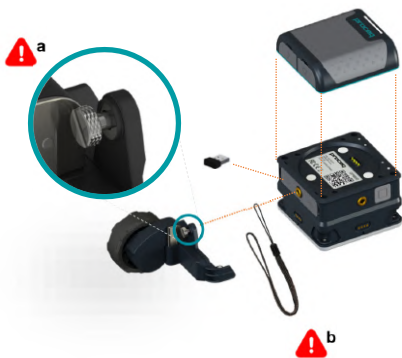




a Ensure correct polarity when inserting the rechargeable AA batteries. Alternatively, you can use non-rechargeable AA batteries. Warning: do not charge non-rechargeable AA batteries! Achten Sie beim einlegen der wiederaufladbaren AA-Batterien auf korrekte Polarität. Alternativ können Sie nicht wiederaufladbare AA-Batterien verwenden. **Warnung:** laden Sie keine nicht wiederaufladbaren AA-Batterien auf!
 Assurez-vous que la polarité est correcte lors de l'insertion des piles AA rechargeables. Vous pouvez également utiliser des piles AA non rechargeables. Attention: ne pas charger les piles AA non rechargeables!
 Garantire una corretta polarità quando si inseriscono le batterie AA ricaricabili. In alternativa, possibile utilizzare batterie AA non ricaricabili. Attenzione: non caricare batterie AA non ricaricabili!
 Asegurar la polaridad correcta al insertar las baterías AA recargables. Alternativamente, puede utilizar baterías AA no recargables. Advertencia: ¡no cargue baterías AA recargables! Asegurar a polaridade correcta ao inserir as baterias AA recarregáveis. Alternativamente, você pode usar baterias AA não recarregáveis. Atenção: não carreguem baterias AA não recarregáveis!
 Убедитесь в правильной полярности при установке аккумуляторных батарей типа AA. Кроме того, вы можете использовать неперезаряжаемые батареи типа AA!
Предупреждение: не заряжайте неперезаряжаемые батареи типа AA!
 適正しい極性を挿入する場合は、二次電池、また、非充電式単三電池を使用することでも構いません。警告：非充電式単三電池を充電しないでください！
 插电可充电AA电池时，请确保极性正确。另外，也可以使用不可充电的AA电池。警告：不要为不可充电的AA电池充电！
 해 올바르게 극성을 삽입할 때 AA 배터리를 재충전용 사용할 수 있습니다. 또는 비허용 AA 건전지, 경고: 을 정구하지 않 비 충전 AA 배터리!

b Do not leave the batteries in the pack during storage for longer than 3 months. Remove the AA batteries by following the reverse procedure. Lassen Sie die Batterien während der Lagerung nicht länger als 3 Monate im Paket. Entfernen Sie die AA-Batterien nach dem umgekehrten Verfahren. Ne pas laisser les piles dans l'emballage pendant plus de 3 mois. Retirez les piles en suivant la procédure inverse. Non lasciare le batterie nella confezione durante la conservazione per più di 3 mesi. Rimuovere le batterie AA seguendo la procedura inversa. Não deixe as baterias na embalagem durante mais de 3 meses. Retire as pilas AA seguindo o procedimento inverso. Não deixe as baterias na embalagem durante o armazenamento por mais de 3 meses. Retirar as baterias AA seguindo o procedimento inverso. Не оставляйте батарейки в упаковке во время хранения более 3 месяцев. Извлеките батарейки типа AA, выполнив обратную процедуру. 電池を3ヶ月以上保管中にパックに入れないでください。逆の手順に従って単三電池を取り外します。 請勿將電池放入包裝中儲存時間超過3個月。按照相反的步驟取出AA電池。 을 떠나지 않는 배터리 팩에 저장 하는 동안에 대한 이상 3 개월입니다. 을 제거하는 AA 배터리를 통해 다음과 같은 역 절차입니다.

c Green: charging; off: charging complete; red: AA batteries incorrectly inserted, or temperature limit exceeded. Grün: aufladen; aus: Ladevorgang abgeschlossen; rot: AA Batterien falsch eingesetzt oder Temperaturgrenze überschritten. Vert: charge; off: charge complète; rouge: Piles AA mal insérées ou température limite dépassée. Verde: ricarica; off: ricarica completa; rosso: Batterie AA inserite in modo errato o superato il limite di temperatura. Verde: carga; off: carga completa; rojo: Pilas AA insertadas incorrectamente, o se ha superado el límite de temperatura. Verde: carga; desligado: carga completa; vermelho: Pilhas AA incorretamente inseridas ou limite de temperatura excedido. Зеленый: зарядка не горит; зарядка завершена; красный: Батарейки типа AA вставлены неправильно, или превышен температурный предел. 緑: 充電; オフ: 完全な充電; 赤: 誤って挿入単三電池、または温度制限を超えました。 綠色: 充電; 关闭: 充電完成; 紅色: AA電池插入不正确，或超出溫度限制。 녹색: 위탁; 오프: 충전 완료; 레드: AA 배터리를 잘못 삽입되거나, 온도 제한을 초과.



- a** Always ensure that the wheel assembly is securely attached with the screw.
Immer sicherstellen, dass das Rad sicher mit der Schraube befestigt ist.
Assurez-vous toujours que la roue soit solidement fixée avec la vis.
Assicurarsi sempre che il gruppo ruota sia saldamente fissato con la vite.
Siempre asegurar que el conjunto de la rueda este sujeto de modo seguro con el tornillo.
Sempre assure-se que o conjunto da roda esteja preso firmemente com o parafuso.
Всегда следует обеспечивать надежное крепление колеса в сборе с помощью винта.
ホイールがネジでしっかりと取り付けられていることを必ず確認してください。
务必确保轮子总成与螺丝牢固连接。
항상 휠 어셈블리가 나사로 단단히 고정되었는지 확인하십시오.



- b** Always secure the wrist loop with the screw and use it when operating the product.
Handschlaufe immer mit der Schraube sichern und beim Bedienen des Gerätes verwenden.
Fixez toujours la dragonne avec la vis et servez-vous-en lors de l'utilisation de l'instrument.
Fissare sempre il cinturino da polso con la vite e indossarlo quando si utilizza lo strumento.
Siempre retener la correa para el muñeca con el tornillo y usarla al estar operando el instrumento.
Sempre fixe a alça de pulso com o parafuso e use-a quando estiver operando o instrumento.
Всегда следует фиксировать наружный ремешок с помощью винта и использовать его при работе с прибором.
必ずリストストラップをネジで固定し、機器の操作時に使用してください。
务必用螺丝固定腕环，并在操作仪器时使用。
장비를 작동할 때는 항상 손목 루프를 나사로 고정해서 사용하십시오.



- c** Always use the cover when operating the device with an external power source.
Immer die Abdeckung verwenden, wenn das Gerät über eine externe Stromquelle gespeist wird.
Utilisez toujours la protection lors de l'utilisation de l'instrument avec une source d'alimentation externe.
Applicare sempre il coperchio quando si utilizza il dispositivo con una fonte di alimentazione esterna.
Siempre usar la cubierta al estar operando el dispositivo con una fuente de alimentación externa.
Use sempre a tampa quando estiver operando o aparelho com uma fonte de alimentação externa.
Всегда следует использовать крышку при эксплуатации прибора с внешним источником питания.
外部電源で機器を使用する場合は、カバーを必ず使用してください。
使用外部電源操作设备时，务必使用盖子。
외부 전원 공급장치를 사용하여 장치를 작동할 때는 항상 커버를 사용하십시오.



- d** 5V DC 2A power bank not included.
5V DC 2A Powerbank nicht im Lieferumfang enthalten
Chargeur externe 5V DC 2A non inclus.
Alimentatore portatile (power bank) 5V DC 2A non incluso
El power bank 5V DC 2A no está incluido
Power bank 5V DC 2A no incluido
Внешний аккумулятор 5V DC 2A не входит в комплект
5V DC 2A 파워뱅크는付属していません。
不含 5V DC 2A 移动电源
5V DC 2A 파워 뱅크는 포함되어 있지 않음



a Green: charging; off: finished charging; orange: almost fully charged, temperature limit exceeded (wait or disconnect); red: AA cells incorrectly inserted or temperature limit exceeded (wait or disconnect). Do not let the battery pack discharge for longer than one month.

Gr n: Ladevorgang l uft; aus: Ladevorgang abgeschlossen; Orange: fast vollst ndig aufgeladen, Temperaturgrenzwert berschritten (warten oder Ger t abziehen); Rot: AA-Batterien falsch eingesetzt oder Temperaturgrenzwert berschritten (warten oder Ger t trennen). Batteriepaket niemals l nger als einen Monat entladen lassen.

Vert: charge en cours; teint: charge termin e; orange: presque enti rement charg , limite de temp rature d pass e (patienter ou d brancher); rouge: Piles AA mal ins r es ou limite de temp rature d pass e (patienter ou d brancher). Ne laissez pas le bloc-piles d charg pendant plus d un mois.

Verde: in carica; spento: carica terminata; arancione: carica quasi terminata, limite di temperatura superato (attesa o disconnessione); rosso: batterie AA inserite in modo non corretto o limite di temperatura superato (attesa o disconnessione). Non lasciare la batteria scarica per pi di un mese.

Verde: cargando; apagado: terminado de cargar; naranja: cargado casi completamente, l mite de temperatura excedido (esperar o desconectar); rojo: pilas AA insertadas incorrectamente o l mite de temperatura excedido (esperar o desconectar). No dejar que el paquete de bater as se descargue por m s de un mes.

Verde, carregando; desligado: carregamento concluso; laranja: quase totalmente carregado, limite de temperatura excedido (aguarde ou desconecte); vermelho: Pilhas AA incorretamente inseridas ou limite de temperatura excedido (aguarde ou desconecte). N o permita que o conjunto de bateria descarregue por mais que um m s.

Зеленый: выполняется зарядка; не горит: зарядка завершена, оранжевый: практически полностью заряжено, температурный предел превышен (подождать или отключить); красный: батареи AA неправильно вставлены, либо температурный предел превышен (подождать или отключить). Аккумуляторы не должны оставаться в разряженном состоянии более одного месяца.

緑色: 充電中。消灯: 充電完了。オレンジ色: ほぼフル充電、温度制限超過(温度が下がるまで待つか、接続解除します)。赤色: 単三電池が正しく取り付けられていない、または温度制限超過(温度が下がるまで待つか、接続解除します)。バッテリーパックを放電した状態で1か月以上放置しないでください。

绿灯: 正在充电; 灯熄灭: 完成充电; 橙灯: 即将充满电。超出温度限制(等待或断开连接); 红灯: AA电池插入错误或者超出温度限制(等待或断开连接)。请勿让电池组放电超过一个月。

녹색: 충전중; 꺼짐: 충전 완료; 주황색: 거의 완충됨, 온도 범위 초과(대기 또는 연결 해제); 적색: AA 셀이 잘못 삽입되었거나 온도 범위를 초과했습니다(대기 또는 연결 해제). 배터리 팩을 1개월 이상 방전된 상태로 두지 마십시오.

b Always use and secure the wrist loop with the screw when operating the product. Beim Bedienen des Ger tes immer Handschlaufe verwenden und mit der Schraube sichern.

Fixez toujours la dragonne avec la vis et serrez-vous-en lors de l'utilisation de l'instrument.

Indossare sempre il cinturino da polso e chiuderlo con la vite quando si utilizza lo strumento.

Sempre refener la correa para la mu eca con el tornillo al estar operando el instrumento.

Sempre use e fixe a al a de pulso com o parafuso quando estiver usando o instrumento

Всегда следует фиксировать наручный ремешок с помощью винта и использовать его при работе с прибором.

機器の操作時には、必ずリストストラップをネジで固定して使用してください。

장비를 작동할 때는 항상 나사로 고정된 손목 루프를 사용하십시오.

1

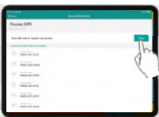
Apple® App Store >
"Proceq GPR Live"



2



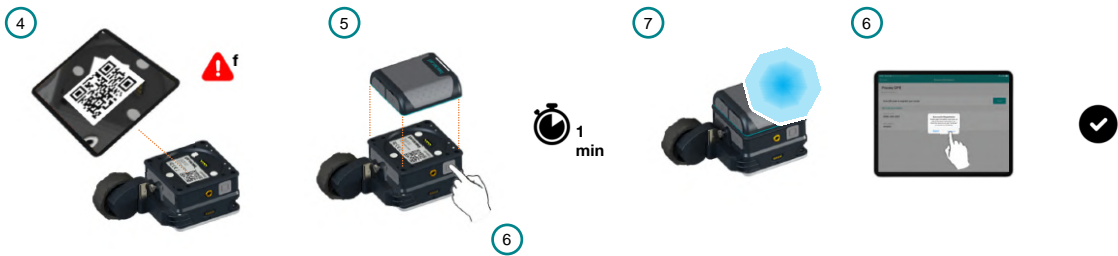
3



Proceq GP8000



Proceq GP8800



f Scanning the QR code is only needed once, for the initial setup.
Der QR-Code braucht nur einmal für die Ersteinrichtung eingescannt zu werden.
La numérisation du code QR est nécessaire une seule fois, pour la configuration initiale.
La scansione del codice QR necessaria una sola volta, per la configurazione iniziale.
El código QR tiene que escanearse una sola vez para la instalación inicial.

Apenas necessário escanear o código QR uma única vez, para a configuração inicial.
QR-код требуется отсканировать только один раз при первоначальной настройке.
初期セットアップ時にQRコードのスクリーンショットは1回だけ必要です。只需在初次设置时扫描一次二维码。
초기 설정시 QR 코드는 한 번만 스캔하면 됩니다.

Declaration of Conformity

Products: Proceq GP8000, Proceq GP8800
 Proceq Part Numbers: 393 10 xxx, 393 30 xxx
 Manufacturer: Proceq SA, Ringstrasse 2
 8603 Schwerzenbach, Switzerland

We confirm that the Proceq GP8000 and Proceq GP8800 products conform with the following directives and standards:

Health:	EN 62749:2010
Safety standards:	EN 61010-1:2010
Laser classification:	EN 60825-1:2014
IP classification:	IP 54
Battery directive:	2006/66/EC
Restriction of hazardous substances (RoHS):	2011/65/EC
Radio equipment directive:	2014/53/EU(RED)
	EN 301 489-1 v2.1.1: 2017-02
	EN 301 489-33 v2.2.1: 2019-04
	EN 61326-1:2013
Radio compatibility	EN 302 066 v2.1.1: 2017-01

The conformity is based on all essential and specific radio test suites for that radio equipment category identified by the involved Notified Body.

For Proceq GP8000: the notified body IMQ S.p.A. (identification number 0051) performed the EU-type examination in compliance with Annex III Module B of the 2014/53/EU Directive and issued the EU-type examination Certificate No. 0051-RED-0043. The frequency range is 200 MHz to 4000 MHz with a maximum output power of ≤ -14 dBm (conducted).

For Proceq GP8800: the notified body Timco Engineering, Inc. (identification number 1177) performed the EU-type examination in compliance with Annex III Module B of the 2014/53/EU Directive and issued the EU-type examination Certificate No. 0048-190607-01-CE. The frequency range is 400 MHz to 6000 MHz with a maximum output power of ≤ -14 dBm (conducted).

For Proceq GP8000: This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
 Schwerzenbach, 20.05.2019

P. Waller

Patrick Waller
 Chief Operating Officer



Swiss Made Declaration



Products: Proceq GP8000, Proceq GP8800
 Proceq Part Numbers: 393 10 xxx, 390 30 xxx
 Manufacturer: Proceq SA, Ringstrasse 2
 8603 Schwerzenbach, Switzerland

We confirm that the Proceq GP8000, Proceq GP8800 instrument was developed and manufactured in Switzerland and fulfills the requirements needed for the declaration "Made in Switzerland" or "Swiss Made".

The requirements for industrial products are specified in detail in the National Swiss Trademark Protection Statute (Art. 47-50, MSchG) covering goods and services.

Schwerzenbach, 20.05.2019

P. Waller

Patrick Waller
 Chief Operating Officer

Notice

This document (incl. Quick Start Guide and Product Certificates) constitutes an integral part of Proceq's General Terms and Conditions of Sale and General Terms and Conditions of Rental, together with any other guideline, precautions, policies and conditions which Proceq has made and may make available to you at www.proceq.com/downloads, as amended from time to time (the Documents). Proceq reserves the right to change without notice any information, specifications and recommendations contained in this document and in any of the associated Documents.

You shall observe and be solely responsible for the safe and lawful use of this product, as well as your conduct while using it and any consequences arising thereof. The use and operation of this product is at your own discretion and risk. Proceq hereby disclaims any and all loss, liability or damages resulting from or out of your use of the product. Please ensure you operate and use this product only for purposes that are proper and in accordance with the instructions given herein together with all safety and health precautions, applicable laws, rules, regulations, and as provided for in any of the Documents.

PROMAT (HK) Limited 寶時（香港）有限公司

☎ : 2661 2392 📞 : 5196 8860 ✉ : info@promat.hk 🌐 : http://www.promat.hk

